

## IL CASTELLO ABBAZIALE

SANT'AMBROGIO DI TORINO (sec. XI)



Prospecto Nord. Vista dall'abitato di Sant'Ambrogio di Torino del Castello Abbaziale restaurato con la struttura ricettiva ultimata.



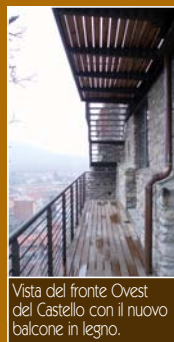
Prospecto Est. Vista delle murature recuperate con inserimento della nuova struttura in acciaio e vetro.



Il percorso di ronda in elevato sul terrazzo della struttura ricettiva.

**LA STORIA.** I resti del Castello abbaziale di Sant'Ambrogio documentano un avamposto di difesa e protezione per l'accesso alla Sacra e dimora urbana dell'Abate per l'esercizio della giustizia sui territori abbaziali. L'impianto originario risale al 1176, cui seguirono momenti di splendore con il rinforzo delle mura nel 1263, l'aggiunta della bertesca e delle caditoie piombanti nel 1368 e la decadenza, con numerosi saccheggi, fino alla sua definitiva distruzione nel 1706, ad opera delle truppe francesi che assediavano Torino.

**LA RISCOPERTA E LA RINASCITA (2002-2008).** Il Progetto di recupero dell'intero complesso, avviato nel 2002, ha visto, oltre ad un'adeguata campagna di scavi archeologici, il restauro delle antiche mura perimetrali ed il loro consolidamento statico, il riutilizzo degli spazi interni per attività turistico – alberghiera, la riscoperta del percorso di ronda in elevato, che si collega alla mulattiera che conduce alla Sacra. Il restauro ha mantenuto in tutta la loro evidenza le porzioni più interessanti dell'impianto architettonico originario e della tessitura muraria. Gli scavi archeologici hanno rimesso in luce la Torre circolare del primo impianto del Castello ed alcuni significativi tratti di murature risalenti all'XI sec.



Vista del fronte Ovest del Castello con il nuovo balcone in legno.



Particolare della caditoia sul fronte d'ingresso del Castello.



**LE CHÂTEAU ABBATIAL**  
Sant'Ambrogio di Torino (XIème siècle)

**L'HISTOIRE.** Les restes du Château abbatial de Sant'Ambrogio témoignent de la présence d'un avant-poste de défense et de protection de l'accès à la Sacra et de la demeure urbaine de l'Abbé qui exerçait la justice sur les territoires de l'Abbaye. La structure originale du Château remonte à 1176; se succèdent ensuite des moments de splendeur avec le renforcement des remparts en 1263 et la construction des meurtrières et des machicolis en 1368 et des moments de déchéance, avec de nombreux pillages, jusqu'à la destruction définitive en 1706 par les troupes françaises qui assiègent Turin.

**REDÉCOUVERTE ET RENAISSANCE (2002-2008).** Le projet de rénovation de l'ensemble architectural débute en 2002 et comprend une campagne de fouilles, la restauration des anciens remparts et leur renforcement, le réemploi des espaces intérieurs pour les activités touristiques et hôtelières, la redécouverte du chemin de ronde qui se relie au sentier muletier et qui mène à la Sacra. La restauration a conservé et mis en évidence les parties les plus intéressantes de l'ensemble architectural original et de la texture des murs. Les fouilles ont permis de redécouvrir la Tour circulaire de la structure originale du Château et certains maçonneries du XIème siècle.



**THE ABBATIAL CASTLE**  
Sant'Ambrogio di Torino (11th Century)

**HISTORY.** The remains of the abbatial castle of Sant'Ambrogio displays the ruins of an outpost for the defence and protection of the access to the Sacra and the urban residence of the abbot for the practice of justice in the abbatial territories. The original structure dates back to 1176, thereafter there were moments of splendour with the reinforcement of the walls in 1263, the addition of the turrets and the plummeted trapdoors in 1368. After various plunderings it was finally destroyed by the French troops who besieged Turin in 1706.

**THE REDISCOVERY AND REBIRTH (2002-2008).** The recovery project of the whole structure began in 2002 includes numerous archaeological excavations, the restoration of the ancient outer walls, the use of the internal spaces for tourist accommodation and activities, the rediscovery of the patrol route which is connected to the muletrack and continues up to the Sacra. The restorers have maintained the most interesting parts of the original architectural structure. The archaeological excavations have shed light upon the long forgotten circular tower of the first castle structure and some significant foundations dating back to the 11th century.

sacraNatura

RETE DEI PERCORSI NATURALISTICI DELLA SACRA DI SAN MICHELE



\*  
VOI SIETE  
QUI

TESTI e FOTO:  
LMUSSO  
CVINARDI

TRADUZIONE:  
M.FRANCOU  
N.HÜSLER

ITINERARIO 1

L'ANTICA  
MULATTIERA

L'ANCIENT SENTIER MULETIER  
THE ANCIENT MULETRACK

